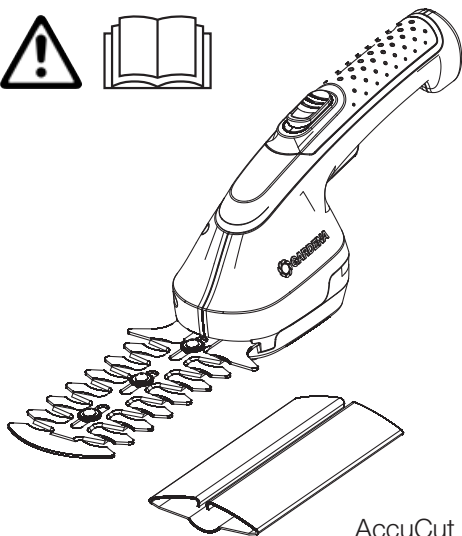


 **GARDENA®**

EAC



AccuCut Li
Art. 9851-29

SK Návod na obsluhu

Nožnice na kroviny

GR Οδηγίες χρήσης

Ψαλίδι θάμνων

RUS Инструкция по эксплуатации

Ножницы для кустарников

SLO Navodilo za uporabo

Škarje za grmovje

HR Upute za uporabu

Škare za grmlje

SRB Uputstvo za rad

BIH Makaze za žbunje

UA Інструкція з експлуатації

Акумуляторний кущоріз

RO Instrucțiuni de utilizare

Foarfecă pentru arbuști

TR Kullanma Kılavuzu

Çalı makası

BG Инструкция за експлоатация

Ножица за храсти

AL Manual përdorimi

Prerëse ligustrash

EST Kasutusjuhend

Põõsakäärid

LT Eksploatavimo instrukcija

Krūmų žirklys

LV Lietošanas instrukcija

Dzīvžogu šķēres

SK

GR

RUS

SLO

HR

SRB
BIH

UA

RO

TR

BG

AL

EST

LT

LV

GARDENA dzīvžogu šķēres AccuCut Li

Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums.



Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām un garīgām spējām un nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām; šādas personas drīkst lietot ierīci tikai par drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc tādas personas instrukcijām, kā lietot ierīci. Bērniem jābūt uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA dzīvžogu šķēres ir paredzētas atsevišķu zaru, krūmu un dzīvžogu griešanai ģimenes un savvaļas dārzos.

BĪSTAMI! Miesas bojājums! Ierīci nedrīkst izmantot zālienu/zālienu apmaļu griešanai vai sasmalcināšanai kompostēšanas ziņā.

Satura rādītājs:

1. DROŠĪBA	192
2. INSTALĀCIJA	198
3. LIETOŠANA	200
4. APKOPE	201
5. UZGLABĀŠANA	202
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	203
7. TEHNISKIE DATI	205
8. SERVISS/GARANTIJA	206

1. DROŠĪBA

Ja šo izstrādājumu neizmanto pareizi, tas var būt bīstams! Šis izstrādājums var nopietni savainot operatoru un citus cilvēkus. Izmantojot šo izstrādājumu, jāievēro visi brīdinājumi un drošības norādījumi, lai nodrošinātu piemērotu drošības un efektivitātes līme-

ni. Operators ir atbildīgs par šo rokasgrāmatā iekļauto un uz izstrādājuma atzīmēto brīdinājumu un drošības norādījumu ievērošanu. Nekad neizmantojiet šo izstrādājumu, ja raotāja nodrošinātais zāles savācējgrozis vai aizsargi neatrodas pareizajā stāvoklī.

Drošības zīmes uz ierīces:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



BĪSTAMI!

Griezies mehānisms kādu laiku turpina kustēties pēc motora atslēgšanas.



BĪSTAMI!

Bīstamā zonā nedrīkst atrasties nepiederošas personas.



Nepakļaujiet lietus un citu šķidrumu iedarbībai.
Lietus laikā neatstājiet ārā.

Vispārīgi brīdinājumi par elektroinstrumentu drošību



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas.

Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus miesas bojājumus.

Uzglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas, lai tos turpmāk varētu lietot.

Brīdinājumu tekstā lietotais termins "elektroinstrument" apzīmē ar strāvu darbināmu (vadu) elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmu (bezvadu) elektroinstrumentu.

1) Darba zonas drošība

- Nodrošini**, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota. *Nekārtīgās vai tumšās vietās iespējami negadījumi.*
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.**
Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Elektroinstrumenta darbināšanas laikā tā tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas nepiederošas personas.** *Nevēribas dēļ var zaudēt vadību pār ierīci.*

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudņiem ir jāatbilst kontaktligzdai.** *Nekādā veidā nepārveidojiet kontaktspraudni. Nelietojiet nekādus spraudsavienojumus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.*
Lietojot nepārveidotus kontaktspraudņus un atbilstošas kontaktligzdas, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** *Elektriskās strāvas trieciena risks palielinās, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.*
- Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** *Ūdens iekļūšana elektroinstrumentos palielina elektriskās strāvas trieciena risku.*
- Pareizi izmantojiet vadu.** *Nekad nelietojiet vadu, lai elektroinstrumentu pārvietotu, vilktu vai izslēgtu. Neturiet vadu karstumā un eļļu, asmeņu vai kustīgu daļu tuvumā.*

Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.**

zmantojot vadu, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

- f) **Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrās vietās, izmantojiet barošanu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm. Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.**

3) *Personiskā drošība*

- a) **Darbinot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgs, sekojiet līdzi tam, ko darāt, un lietojiet veselouprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu iedarbībā. Mirkļi neuzmanības elektroinstrumentu darbināšanas laikā var izraisīt smagus miesas bojājumus.**

- b) **Lietojiet personiskos aizsarglīdzekļus. Vienmēr izmantojiet acu aizsargus. Aizsarglīdzekļi, piemēram, pretputekļu maska, neslidoši drošības apavi, ķivere vai dzirdes aizsargierīces, kas izmantoti atbilstošos apstākļos, pasargās no savainojumiem.**

- c) **Pasargājiet ierīci no nejaušas iedarbināšanas Pirms ierīces pacelšanas, pārvietošanas vai pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatora blokam pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.**

Elektroinstrumentu pārvietošana, turot pirkstu uz slēdža, vai sprieguma padeve elektroinstrumentiem, kuriem ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.

- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Uzgriežņatslēga vai atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumentu rotējošās daļas, var izraisīt miesas bojājumus.**

- e) **Pārmērīgi neizstiepiet rokas. Vienmēr pareizi atbalstieties un noturiet līdzsvaru. Tādējādi nodrošināsiet efektīvāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.**

- f) **Lietojiet piemērotu apģērbu. Nevelciet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Nodrošiniet, lai mati, apģērbs un cimdi nenonāktu kustīgo daļu tuvumā. Brīvs apģērbs, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.**

- g) **Ja ierīces ir paredzēts pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīcēm, nodrošiniet, lai tās tiktu pareizi pievienotas un izmantotas. Putekļu savācēju izmantošana var samazināt ar putekļiem saistīto kaitīgumu.**

4) *Elektroinstrumenta lietošana un apkope*

- a) **Nesteidziniet elektroinstrumenta darbību. Izmantojiet darbam piemērotāko elektroinstrumentu. Pareizā elektroinstrumenta darbs būs efektīvāks un drošāks, strādājot tam paredzētajā ātrumā.**

- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas tā slēdzis. Elektroinstrumenti, kuram nedarbojas slēdzis, ir bīstami, un tas ir jāremontē.**

c) Pirms veicat kādus pielāgojumus, maināt piederumus vai novietojat elektroinstrumentu glabāšanā, atvienojiet kontaktspraudni no strāvas avota un/vai akumulatora bloku – no elektroinstrumenta. Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.

d) Uzglabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet tos darbināt personām, kas nepārzina elektroinstrumenta darbību vai nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja ar tiem rīkojas neapmācīti lietotāji.

e) Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet kustīgo daļu savienojumus vai sastiprinājumus, detaļu bojājumus vai citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja konstatējat bojājumus, elektroinstrumentu pirms lietošanas ir jāsalabo. Daudzi negadījumi rodas nepareizas elektroinstrumentu apkopes dēļ.

f) Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt asiem un tīriem. Pareizi apkopti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.

g) Elektroinstrumentu, tā piederumus, griežņus un citas sastāvdaļas lietojiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var izraisīt bīstamas situācijas.

5) Akumulatora instrumenta lietošana

a) Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai tos lādētājus, ko iesaka ražotājs.

Izmantojot lādētājus, kas paredzēti noteikta veida akumulatoriem, citu akumulatoru uzlādēšanai, pastāv uzliesmošanas risks.

b) Elektroinstrumentos izmantojiet tikai tos akumulatorus, kas ir speciāli paredzēti šiem instrumentiem. Citu akumulatoru izmantošanas var novest pie savainojumiem un uzliesmošanas.

c) Akumulatoru, kas netiek izmantoti, tuvumā nedrīkst atrasties saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi metāla priekšmeti, kas var izraisīt kontaktu pārvienošanu.

Īssavienojumus starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanos.

d) Nepareizas lietošanas rezultātā iznākt šķidrums. Izvairieties no kontakta ar to. Nejaūša kontakta gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, noteikti griezieties pie ārsta. Akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumus vai apdegumus.

6) Serviss

a) Uzticiet Jūsu elektroinstrumenta apkopi tikai kvalificētam personālam, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.

Tas nodrošina elektroinstrumenta ilglaicīgo drošību.

Drošības norādījumi dzīvzoga šķērēm

- Vienmēr uzmanieties, lai neviena ķermeņa daļa nenokļūtu nažu darbības zonā. Aizvāciet nogrieztos zarus vai, darbojoties nažiem, neturiet griežamos zarus. Iestrēgušos zarus aizvāciet tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.

Vismazākā nevēriba, darbojoties ar dzīvzoga šķērēm, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.

- **Pārnēsāt dzīvzoga šķēres tikai aiz roktura un tikai tad, kad naži vairs nedarbojas. Dzīvzoga šķēru transportēšanas laikā vai uzglabājot tos, pārsegam ir jābūt uzmontētam uz zobena.**
Pareiza dzīvzoga šķēru lietošana samazina savainojumu gūšanas risku, ko var radīt naži.
- **Turiet ierīci aiz izolētajām rokturu virsmām, jo naži var nonākt saskarē ar slēptām elektroapgādes līnijām. Naža nonākšana saskarē ar spriegumu vadošu kabeli var novadīt spriegumu uz ierīces metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.**

Papildus drošības rekomendācijas

Bīstami! Mazi bērni nedrīkst būt tuvumā montāžas laikā. Montāžas laikā var norīt mazas detaļas un polietilēna maiss izraisa nosmakšanas risku.

Drošība uz darba vietas

Ierīci drīkst lietot tikai paredzētajā veidā.

Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas notiek ar citām personām, un par riskiem, kuriem tiek pakļautas citas personas vai to īpašums.

Ja pastāv negaisa risks, nelietojiet ierīci.

Informācija par drošību, lietojot elektrisko aprīkojumu

Pirms lietošanas jāpārbauda, vai kabelis nav bojāts. Ja rodas bojāšanas vai novecošanās pazīmes, tas jānomaina.

Ja nepieciešams nomainīt pieslēgšanas vadu, nomaiņu veic ražotājs vai ražotāja pārstāvis, lai novērstu bīstamas situācijas.

Ja elektriskie kabeļi ir bojāti vai nodiluši, nelietojiet ierīci.

Ja kabelis ir sagriezts vai ir bojāta izolācija, pārtrauciet savienojumu ar barošanas avotu. Nepieskarieties kabelim, līdz ir pārtraukta elektroapgāde.

Pirms izvilkt kontaktdakšu, kabeļa savienotāju vai pagarināšanas kabeli, vienmēr pārtrauciet elektroapgādi.

Kabeļi vienmēr uztīt ļoti piesardzīgi un nepieļaut tā salikšanu.

Pieslēdziet ierīci tikai maiņsprieguma avotam, kas atbilst uz tehnisko datu plāksnītes norādītajiem datiem.

Pie ierīces nekādā gadījumā nedrīkst pieslēgt iezemēšanas vadu.

Bīstami! Ierīce darbības laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks var izraisīt mijiedarbību ar aktīviem un pasīviem medicīniskajiem implantiem. Lai novērstu nopietna vai nāvējoša savainojuma gūšanas risku, personām ar medicīniskajiem implantiem mēs iesakām pirms ierīces lietošanas konsultēties ar savu ārstu vai medicīniskā implanta ražotāju.

Kabeļis

Izmantojiet tikai pagarināšanas vadus, kas atbilst HD 516 prasībām.

→ Pajautājiet Jūsu elektriķi.

Individuāla drošība

Vienmēr valkājiet piemērotus apģērbus, aizsardzības cimdus un stabilus apavus.

Pārbaudiet zonas, kur ir paredzēts lietot ierīci, un aizvāciet jebkādas stieples, slēptus elektriskus kabeļus un citus svešķermeņus.

Pirms ierīces lietošanas un pēc spēcīga grūdienu jāpārbauda, vai ierīcē nav manāmas nodilšanas vai bojāšanas pazīmes. Nepieciešamības gadījumā izsauciet speciālistu remontdarbu veikšanai.

Ja defekta gadījumā ierīci nevar izslēgt, nolieciet ierīci uz stabilas virsmas un uzgaidiet, līdz akumulators ir izlādējies. Bojāto ierīci nosūtiet GARDENA servisa dienestam.

Nekad nemēģiniet strādāt ar ierīci, kurai trūkst kādas detaļas, vai ir veiktas nesankcionētas izmaiņas vai modifikācijas.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Jums jāzina, kā var izslēgt ierīci ārkārtas gadījumā.

Nekad neturiet ierīci aiz aizsardzības ierīces.

Nelietojiet ierīci, ja ir bojātas aizsardzības ierīces (aizsargpārvalks, nažu ātrais apturētājs).

Ierīces lietošanas laikā aizliegts izmantot kāpnes.

Noņemiet akumulatoru:

- pirms atstāt ierīci bez uzraudzības;
- pirms noņemt bloķētāji ierīci;
- pirms veikt ierīces pārbaudi vai tīrīšanu vai veikt darbus uz tās;
- ja Jūs ar zargriezi trāpāt uz kādu priekšmetu. Ierīci drīkst lietot tikai tad, ja ir pilnīgi nodrošināts, ka ierīce kopumā atrodas drošā ekspluatācijas stāvoklī;

– ja ierīce sāk neparasti stipri vibrēt. Šajā gadījumā ierīce nekavējoties jāpārbauda. Pārmērīgas vibrācijas var izraisīt savainojumus.

– pirms nodot ierīci citai personai.

Lietojiet ierīci temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C.

Akumulatora drošība



UGUNSGRĒKA RISKS!

Akumulatoram uzlādēšanas laikā jābūt uz nedegošas, termiski izturīgas un strāvu nevadošas virsmas.

Kairinošus, degošus un viegli uzliesmojošus materiālus neturiet lādēšanas ierīces un akumulatora tuvumā.

Lādēšanas laikā neapsedziet akumulatoru un lādēšanas ierīci.

Ja rodas dūmi vai ūdens, nekavējoties izvelciet lādēšanas ierīci no rozetes.

Kā uzlādēšanas ierīci drīkst izmantot tikai oriģinālo GARDENA uzlādēšanas ierīci. Izmantojot citas uzlādēšanas ierīces, var sabojāt akumulatoru un var pat rasties ugunsgrēks.



EKSPLOZIJAS RISKS!

→ Saudzējiet akumulatoru no karstuma un uguns. Nelieciet uz kaloriferiem un neatstājiet uz ilgu laiku zem tiešiem saules stariem.

Nelietojiet lādēšanas ierīci ārā!

Nekad nepakļaujiet lādētāju mitruma vai slapjuma iedarbībai.

Lietojiet Accu tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no -10 °C līdz +45 °C.

Savu laiku nokalpojīs akumulators ir atbilstoši noteikumiem jāutilizē. To nedrīkst sūtīt pa pastu. Lai iegūtu sīkāku informāciju, vērsieties vietējos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos.

Lādēšanas ierīce regulāri jāpārbauda uz bojājumu un novecošanās (drupanuma) pazīmēm, ierīci drīkst lietot tikai nevainojamā stāvoklī.

Komplektā esošo lādētāju drīkst izmantot tikai komplektā esošā akumulatora uzlādēšanai.

Ar šī lādētāja palīdzību nedrīkst lādēt neuzlādējamas baterijas (uzliesmošanas risks).

Lādēšanas laikā ierīci nedrīkst lietot.

Pēc lādēšanas lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla un akumulatora.

Uzlādējiet akumulatoru temperatūrā no 10 °C līdz 45 °C. Pēc stipras slodzes ļaujiet akumulatoram atdzist.

Apkope un uzglabāšana



SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!

Nepieskarieties nazim.

→ **Pēc darba beigām vai pirms darba pārtraukuma uzbīdīet aizsargpārsegu.**

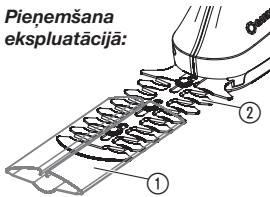
Visiem uzgriežņiem, bultskrūvēm un skrūvēm ir jābūt stingri pievilktām, lai būtu nodrošināts drošs ierīces ekspluatācijas stāvoklis.

Ierīci nedrīkst uzglabāt temperatūrā, kas pārsniedz 35 °C, vai zem tiešiem saules stariem.

Neuzglabājiet ierīci vietās, kurās ir statiskā elektrība.

2. INSTALĀCIJA

Pieņemšana ekspluatācijā:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.

→ **Pirms ierīces pieņemšanas ekspluatācijā pārliecinieties par to, ka aizsargpārsegs ① ir uzbīdīts uz naža ②.**

Akumulatora uzlādēšana:

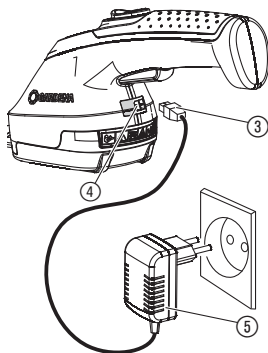
Pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru.
Lādēšanas laiks (skatīt nodaļu 7. TEHNISKIE DATI).

Litija ionu baterijas var uzlādēt jebkurā uzlādēšanas stāvoklī, lādēšanas procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, nekaitējot akumulatoram (bez Memory efekta).
Ierīci lādēšanas laikā nedrīkst ieslēgt.



UZMANĪBU!

Pārspriegums bojā akumulatorus un lādēšanas ierīci.
→ Pievērsiet uzmanību pareizam tīkla spriegumam.



1. Pieslēdziet lādēšanas kabeli ③ ar akumulatoru darbināmo šķēru kontaktligzdā ④.

2. Ievietojiet lādēšanas barošanas bloku ⑤ tīkla rozetē.

Lādēšanas laikā kontaktligzda ④ mirgo zaļā krāsā. Akumulators tiek uzlādēts.

Ja kontaktligzda ④ deg zaļā krāsā, akumulators ir pilnīgi uzlādēts.

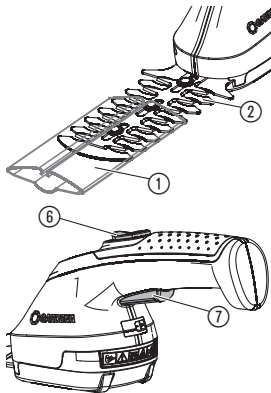
Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet lādēšanas progresu.

3. Vispirms izvelciet lādēšanas kabeli ③ no kontaktligzdas ④ un pēc tam izņemiet lādēšanas barošanas bloku ⑤ no tīkla rozetes.

Ja akumulatora jauda stipri samazinās, ierīce izslēdzas un akumulatoru nepieciešams uzlādēt.

3. LIETOŠANA

Dzīvzogu šķēru palaišana:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja atlaižot palaišanas taustiņu ierīce neatslēdzas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks!

→ Nekādā gadījumā nešuntējiet drošības ierīces (piemēram, pieslēdzot ieslēgšanas bloķētājierīci ⑥ un/vai palaišanas taustiņu ⑦ rokturim).

Ieslēgšana:

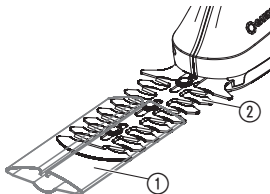
Ierīce ir aprīkota ar ieslēgšanas bloķētāju ⑥, kas novērš ierīces nekontrolētu ieslēgšanu.

1. Aizvāciet no zāliena akmeņus un citus priekšmetus.
2. Noņemiet aizsargpārsegu ① no naža ②.
3. Ieslēgšanas bloķētāju ⑥ bīdīet uz priekšu un tad nospiediet palaišanas taustiņu ⑦. Ierīce sāk darboties.
4. Atlaižiet ieslēgšanas bloķētāju ⑥.

Izslēgšana:

1. Atlaidiet palaišanas taustiņu ⑦.
2. Uzbīdīet aizsargpārsegu ① uz naža ②.

4. APKOPE



Dzīvzogu šķēru tīrīšana:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.

→ **Pirms ierīces apkopes pārliecinieties par to, ka aizsargpārsegs ① ir uzbīdīts uz naža ②.**



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Miesas bojājumu gūšanas risks un materiālie zaudējumi.

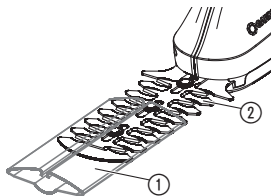
→ **Nemazgājiet ierīci ar ūdeni vai ar ūdens strūklu (īpaši zem augsta spiediena).**

Lai pagarinātu ekspluatācijas ilgumu, pirms un pēc katras lietošanas reizes ierīce jāiztīra un jāiesmidzina.

1. Notīriet ierīci ar mitru lupatu.
2. Nažus ② vajadzības gadījumā ieeļļojiet ar zemas viskozitātes eļļu (piemēram, ar GARDENA kopšanas eļļu, pas. nr. 2366).
Novērst saskari ar plastmasas detaļām.

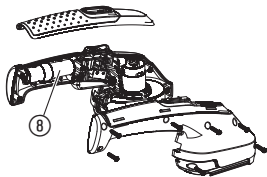
5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana:



Utilizācija:

(saskaņā ar
RL2012/19/EK)



Ierīces uzglabāšanas vieta nedrīkst būt pieejama bērniem.

1. Uzlādēt akumulatoru. Tas pagarina akumulatora ekspluatācijas ilgumu.
2. Izīriet ierīci (skatīt nodaļu 4. APKOPE) un uzbīdiet aizsargpārsegu ① uz naža ②.
3. Uzglabājiet ierīci sausā, bezsala vietā.

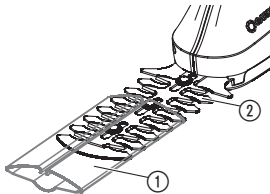
Ierīci nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem, tai nepieciešama speciāla utilizācija.

Ierīcē ir iebūvētas litija jonu šūnas, kuras pēc ekspluatācijas beigām nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem.

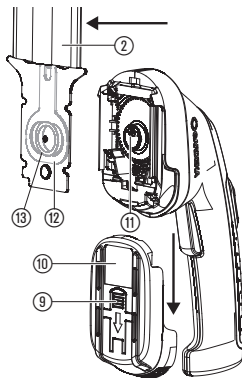
Lūdzu, nododiet litija jonu šūnas utilizācijai GARDENA dīlerim vai atkritumu vākšanas vietā.

1. Litija jonu šūnas ⑧ pilnīgi izlādētas.
2. Izņemiet litija jonu šūnas ⑧ no ierīces.
3. Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas ⑧.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



Naža nomaiņa:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.

→ Pirms kļūdu novēršanas ierīcē pārliecinieties par to, ka aizsargpārsegs ① ir uzbīdīts uz naža ②.

Drīkst izmantot tikai oriģinālo GARDENA nazi.

Jaunu nazi var iegādāties GARDENA servisa dienestā.

1. Nospiediet taustiņu ⑨ un novelciet vāku ⑩ uz leju.
2. Noņemiet nazi ②.
3. Pēc nepieciešamības iztīriet reduktora telpu un ieeļļojiet ekscentrisko piedziņu ⑪ ar nelielu tauku, kas nesatur skābes, (vazelīna) daudzumu.
4. Pagrieziet ekscentrisko piedziņu ⑪ uz leju.
5. Kloķi ⑫ naža otrajā pusē ② pavelciet uz apakšu.
6. Pārvietojiet gredzenu ⑬ kloķa ⑫ vidū.
7. Jauno nazi ② ievietojiet motora blokā tā, lai ekscentriskā piedziņa ⑪ ieķertos kloķa ⑫ gredzenā ⑬.
8. Bīdīet vāku ⑩ uz augšu, līdz tas ir nofiksējies.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Lādēšanas laikā kontaktligzda mirgo sarkanā krāsā	Pārniesgta akumulatora pieļaujama temperatūra.	→ Ļaujiet akumulatoram atdzist. No jauna uzlādējiet akumulatoru.
Darbības laiks pārāk īss	Netīrs nazis.	→ Šķēru nažus iztīriet un ieeļļojiet saskaņā ar instrukciju.
Neoptimāla griešanas trajektorija	Neass vai bojāts nazis.	→ Nomainiet nazi (skatīt <i>Naža nomaiņa</i>).



Citu traucējumu gadījumā mēs lūdzam sazināties ar firmas GARDENA servisa darbiniekiem. Labošanas darbus drīkst veikt tikai firmas GARDENA servisa centru darbinieki vai firmas GARDENA pilnvarotie specializētie tirdzniecības pārstāvji.

7. TEHNISKIE DATI

Dzīvzogu šķēres	AccuCut Li (preces nr. 9851)
Akumulatora jauda	1,5 Ah
Akumulatora lādēšanas ilgums	3,5 h
Lādēšanas barošanas bloks	
Tikla spriegums/ tikla frekvence	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Nominālā izejošā strāva	500 mA
Maks. izejošā strāva	5,5 V (DC)
Naža garums	12 cm
Svars	apm. 620 g
Trokšņa spiediena līmenis L_{PA} ¹⁾	66 dB (A)
Nedrošība k_{PA}	2,5 dB (A)
Trokšņa jauda līmenis L_{WA} ²⁾	mērīts 77 dB (A) / garantēts 80 dB (A)
Roku-plecu vibrācija a_{vhw} ¹⁾	< 2,5 m/s ²
Nedrošība k_a	1,5 m/s ²

Mērišanas metode saskaņā ar ¹⁾ DIN EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC



Norādītā vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, elektroinstrumenta salīdzinājumam to var lietot kopā ar citu. To var izmatot arī sākotnējam darbības pārtrauces novērtējumam. Vibrācijas emisijas vērtība var būt atšķirīga elektroinstrumenta faktiskās lietošanas gaitā.

8. SERVISS/GARANTIJA

Serviss:

Lūdzu, griežieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantija:

GARDENA sniedz uz šo ierīci 2 gadu garantiju (sākot ar pirkuma datumu).

Šī garantija attiecas uz būtiskiem iekārtas trūkumiem, kuri pierādāmi attiecas uz materiālu vai ražošanas kļūdām. Tā nodrošina jaunas, nevainojamas iekārtas piegādi vai mums atsūtītas iekārtas bezmaksas remontu pēc mūsu izvēlas, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Iekārta ir izmantota saskaņā ar tās mērķi un saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem.
- Ne pircējs, ne trešās personas nav mēģinājušas iekārtu labot.

Uz dilstošajām detaļām nazi un ekscentrisko piedziņu garantijas pakalpojumi neattiecas.

Šī garantija neskar pret tirgotāju/pārdevēju esošas garantijas prasības.

Garantijas gadījumā lūdzu, atsūtiet bojāto iekārtu kopā ar pirkuma čeka kopiju un problēmas aprakstu, ievietojot aploksnē ar spastmarku, uz aizmugurē norādīto servisa adresi.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Serviciu GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

SK EU-Vyhlasenie o zhode

Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trhu v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ

Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφάλειας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

SLO EV-izjava o skladnosti

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

HR Izjava o sukladnosti EU-a

Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.

RO UE-Certificat de conformitate

Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.

BG ES-Декларация за съответствие

Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарты за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

EST ELi vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

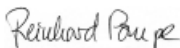
LT ES Atitikties deklaracija

Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklaracija

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

<p>Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Nožnice na kroviny Ψαλίδι θάμνων Škarje za grmovje Škare za grmlje Foarfecă pentru arbuști Ножица за храсти Rõõsakäärid Krūmų žirkklės Dzīvžogu šķēres</p>	<p>Typ-označenie: Ονομασία τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tüübi nimetus: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:</p>	<p>Číslo výrobku: Κωδικός: Številka artikla: Broj artikla: Număr articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>
<p>Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:</p>	<p>meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno izmjereno/garantirano măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais</p>	<p>Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directivele CE: CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktyvos: CE direktīvas:</p>	<p>2006/42/EC 2004/108/EC (valid to 19.04.2016) 2014/30/EC (valid from 20.04.2016) 2006/95/EC (valid to 19.04.2016) 2014/35/EC (valid from 20.04.2016) 2000/14/EC 2011/65/EC</p>
	<p>77 dB (A)/80 dB (A)</p>	<p>AccuCut Li</p>	<p>9851</p>

<p>Harmonised EN: / Harmonisierte EN:</p> <p>EN 60745-1 EN 60335-2-29 EN 60745-2-15 EN 62133 EN 60335-1 EN ISO 12100</p>	<p>Ulm, 21.10.2015 Splnomocnený Ulm, 21.10.2015 Ο εξουσιοδοτημένος Ulm, 21.10.2015 Pooblaščenec Ulm, dana 21.10.2015 Ovlaštena osoba Ulm, 21.10.2015 Conducerea tehnică Улм, 21.10.2015 Упълномощен Ulm, 21.10.2015 Volitatus esindaja Ulm, 21.10.2015 Įgaliotasis atstovas Ulme, 21.10.2015 Pilnvarotā persona</p>
<p>Deposited Documentation: Konformitätsbewertungs- GARDENA verfahren: Technical Documentation, Nach 2000/14/EG M. Kugler, 89079 Ulm Art. 14 Anhang V</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: Conformity Assessment GARDENA according to: Technische Dokumentation, 2000/14/EC Procedure: M. Kugler, 89079 Ulm art. 14 Annex V</p> <p>Documentation déposée: Procédure d'évaluation Documentation technique de la conformité: GARDENA, Selon 2000 /14 /CE M. Kugler, 89079 Ulm art. 14 Annexe V</p>	
<p>Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p style="text-align: right;">2015</p>	<p style="text-align: right;"> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9 75 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tleilisi
Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojoj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5 -1 Nibannycyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200 Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kieverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoo - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaia Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

TURKEY

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Tel. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9851-29.960.02/1015
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com